

PL
PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z PONIŻSZĄ INSTRUKCJĄ WYRÓB OD STOSOWANIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA STOMATOLOGA

SKŁAD: wersenian dwusodowy (EDTA 17%), woda o czystości farmakopelnej, substancje pomocnicze.

PRZEZNACZENIE
ENDO-SOLUTION stosuje się podczas mechanicznego opracowywania kanałów luer-lock w embolus de cauchio.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima. 5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO
Para desobstruir el canal radicular, introducir en el mismo 2-3 gotas del líquido ENDO-SOLUTION, al mismo tiempo realizando el tratamiento mecánico durante aprox. 30 segundos. Enjuagar con el suero fisiológico. Repetir la actividad unas cuantas veces. Se recomienda enjuagar con hipoclorito de sodio (CHLORAXID).

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.

- Odkręć zakrętkę butelki.
- Zakręć adapter na butelce.
- W celu użycia usun niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawkii w otwór adaptera, przyciśnij butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przyciśnij koniec adaptera. Następnie używaj butelkę na białce w próżni pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
- Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
- Do transportu usun adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPÓSÓB UŻYCIA
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION (jedną kroplę) mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyć czynność kilkakrotnie. Zaleca się przepłukiwanie podchlorynem sodu (CHLORAXID).

PRZECIWIWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować powstanie oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

DOZWIKNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!
W przypadku wystąpienia powstania inwazyjnego zwłocznego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

PRZECHOWYWANIE
Przechowywać w oryginalnym opakowaniu w temperaturze poniżej 25°C. Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie stosować w celu przygotowania pasty do szpachlowania bezpodstawnie. Po otwarciu opakowania okres ważności nie ulega zmianie pod warunkiem szczególnego zamknięcia po każdorazowym użyciu.

POSTĘPOWANIE Z OPAKOWANIAMI PO WYROBIE
Użyte opakowania należy przekazać lub zwrócić do wytwórcy.

OPAKOWANIE
Opakowanie zawiera 50 ml, 120 ml lub 200 g preparatu, adapter z zakrętką, dozownik.

Data ostatniej aktualizacji: 13.08.2021/9

EN
BEFORE USE PLEASE READ THE CAREFULLY INSTRUCTIONS CAREFULLY PRODUCT FOR DENTAL USE ONLY
COMPOSITION : disodium edetate (EDTA 17%), water Ph. Eur., excipients.

INTENDED USE
ENDO-SOLUTION is intended for mechanical root canal preparation. The product facilitates preparation and cleaning of the canal, removes the calcium layer and exposes dentin tubule orifices. By flushing out calcium and magnesium ions, disodium edetate (EDTA) softens dentine surface layer to allow its easier removal and restoration of the canal.

- Adapter with a plug for taking the liquid preparations into the syringe.
- Unscrew the bottle cap.
 - Screw the adapter on the bottle.
 - Remove the blue plug, screw the end of the syringe into the adapter's opening. Turn the bottle upside down and pull the liquid into the syringe, while simultaneously holding the adapter. Next, put the bottle upright on the table top and gently unscrew the syringe from the adapter. Use luer-lock syringes with a rubber plunger.
 - After each use, close the adapter's opening with a blue plug.
 - For transport, remove the adapter and close the bottle with a bottle cap.

INSTRUCTIONS FOR USE
To prepare the root canal, insert 2-3 drops of liquid ENDO-SOLUTION into the canal while preparing it mechanically for approx. 30 seconds. Rinse with physiological saline. Repeat a few times. Rinsing with sodium hypochloride (CHLORAXID) is recommended.

CONTRAINDICATIONS
Do not use for patients who are hypersensitive to the product components. Do not leave product in the canal or the tooth cavity between visits. This can lead to excessive softening of dentin.

PRECAUTIONS
Extreme caution is advised when perforation is present. May cause severe skin burns and eye damage. In case of contact, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, do not induce vomiting. Drink plenty of water. Seek medical advice.

Use a rubber-dam when working with the product. Use protective gloves, glasses and protective clothing. **DISPENSER IS NOT INTENDED FOR STORING LIQUIDS!** Any serious incident involving the product should be reported to the manufacturer and the competent authority of the State in which the user or patient is domiciled.

STORAGE
Store in original packaging below 25°C. Keep out of reach of children. Expiry date is placed on the main container. Once container is open, the expiry date does not change if the container is securely closed after each use.

HANDLING THE PRODUCT CONTAINER
Empty containers should be disposed of responsibly or returned to the manufacturer.

PACKAGING
Bottle containing 50 ml, 120 ml or 200 g of preparation, adapter with a cap, dispenser.

Last update: 13.08.2021/9

ES
ANTES DE USAR EL PRODUCTO PROCEDE LEER LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES EL PRODUCTO ESTA CONCEBIDO PARA SU USO ÚNICAMENTE POR ODONTÓLOGOS PROFESIONALES

COMPOSICIÓN: versenato disódico (EDTA 17%), agua de pureza conforme con los requisitos de la farmacopea, excipientes.

USO
ENDO-SOLUTION se emplea para el tratamiento mecánico de los canales radiculares. El producto facilita la desobstrucción y la limpieza del canal, elimina la capa residual, exponiendo los orificios de los canalículos dentarios. El versenato disódico (EDTA) contiene el producto extrae los iones de calcio y magnesio, provoca el ablandamiento de la capa superficial de la dentina, facilitando su eliminación, así como la desobstrucción del canal.

- Adaptador con tapón de rosca para la toma del producto en la jeringa.
- Desenrosca el tapón de rosca de la botella.
 - Enrosca el adaptador a la botella.
 - Para el uso retira el tapón azul, introduce el extremo de la jeringa en la ranura del adaptador, invierte la botella con el producto y coge el líquido en la jeringa, al mismo tiempo sosteniendo el adaptador. A continuación, coloca

la botella en posición vertical sobre la encimera y retira la jeringa con el líquido desenroscaéndola con cuidado del dosificador. Se recomienda el uso de jeringas luer-lock con embolos de caucho.
4. Tras cada uso protege el adaptador colocando el tapón de rosca azul encima. 5. Para el transporte retira el adaptador y cierra la botella con el tapón de rosca.

INSTRUCCIONES DE USO
Para desobstruir el canal radicular, introducir en el mismo 2-3 gotas del líquido ENDO-SOLUTION, al mismo tiempo realizando el tratamiento mecánico durante aprox. 30 segundos. Enjuagar con el suero fisiológico. Repetir la actividad unas cuantas veces. Se recomienda enjuagar con hipoclorito de sodio (CHLORAXID).

CONTRAINDICACIONES
No emplear en pacientes con hipersensibilidad a los componentes del producto. No dejar el producto en el canal ni en la cavidad pulpar entre las consultas. Esto puede provocar un ablandamiento excesivo de la dentina.

- Odkręć zakrętkę butelki.
- Zakręć adapter na butelce.
- W celu użycia usun niebieską zakrętkę, wkręć koniec strzykawkii w otwór adaptera, przyciśnij butelkę z preparatem dnem do góry i nabierz płyn do strzykawki, przyciśnij koniec adaptera. Następnie używaj butelkę na białce w próżni pionowej i delikatnie wykręć strzykawkę z płynem z adaptera. Zaleca się stosowanie strzykawek luer-lock z gumowym tłokiem.
- Po każdym użyciu zabezpiecz adapter niebieską zakrętką.
- Do transportu usun adapter i zakręć butelkę zakrętką.

SPÓSÓB UŻYCIA
W celu udrożnienia kanału korzeniowego wprowadzić do kanału 2-3 krople płynu ENDO-SOLUTION (jedną kroplę) mechanicznie przez ok. 30 sekund. Wypłukać solą fizjologiczną. Powtórzyć czynność kilkakrotnie. Zaleca się przepłukiwanie podchlorynem sodu (CHLORAXID).

PRZECIWIWSKAZANIA
Nie stosować u pacjentów z nadwrażliwością na składniki preparatu. Nie pozostawiać preparatu w kanale ani w komorze zęba pomiędzy wizytami. Może to doprowadzić do nadmiernego zmiękczenia zębiny.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI
Zachować szczególną ostrożność podczas stosowania przy perforacjach. Może powodować powstanie oparzenia skóry oraz uszkodzenie oczu. W razie kontaktu natychmiast spłukać dużą ilością wody i skontaktować się z lekarzem.

W razie spożycia nie zmuszać do wymiotów. Wypić dużą ilość wody. Skontaktować się z lekarzem.

Podczas pracy z wyrobem stosować koferdam. Stosować rękawiczki, okulary ochronne i odzież ochronną.

DOZWIKNIK NIE SŁUŻY DO PRZECHOWYWANIA PŁYNÓW!
W przypadku wystąpienia powstania inwazyjnego zwłocznego z wyrobem należy ten fakt zgłosić producentowi i właściwemu organowi Państwa, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

FR
LIRE LA PRESENTE NOTICE AVANT UTILISATION LE PRODUIT NE PEUT ETRE UTILISE QUE PAR UN DENTISTE
COMPOSITION : acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA 17%), eau Ph. Eur., excipients.

UTILISATION PREUVE
ENDO-SOLUTION est destiné à la préparation mécanique du canal radiculaire. Le produit aide au nettoyage et au désencrasement du canal, enlève la boue dentaire en dégageant les orifices des tubules dentinaires. L'acide éthylène diamine tétra-acétique (EDTA) contenu dans le produit, par dissolution des ions de calcium et de magnésium, ramollit la couche superficielle de la dentine radriculaire, aide à l'enlever et facilite la mise en forme du canal.

Adaptateur de remplissage de la seringue avec bouchon.

- Dévisser le bouchon de la bouteille.
- Visser l'adaptateur sur la bouteille.
- Pour utiliser le produit, enlever le bouchon bleu, visser l'extrémité de la seringue dans l'orifice de l'adaptateur, incliner la bouteille à l'envers et aspirer du liquide dans la seringue, tout en maintenant l'adaptateur. Ensuite, plaquer la bouteille sur le plan de travail en position verticale et dévisser doucement la seringue avec du liquide de l'adaptateur. Il est recommandé d'utiliser des seringues luer-lock avec piston en caoutchouc.
- Après chaque utilisation, refermer l'adaptateur avec le bouchon bleu.
- Pour le transport, dévisser l'adaptateur et visser le bouchon sur la bouteille.

MODE D'EMPLOI
Pour désencombrer le canal radiculaire, insérer 2-3 gouttes de liquide ENDO-SOLUTION dans le canal tout en l'aisant mécaniquement pendant environ 30 secondes. Ensuite rincer avec du sérum physiologique. Répéter le processus à plusieurs reprises. Il est recommandé de rincer ainsi canaux radiculaires avec l'hypochlorite de sodium (CHLORAXID).

CONTRE-INDICATIONS
Ne pas utiliser chez des patients présentant une hypersensibilité aux composants du produit. Ne pas laisser le produit dans le canal ni dans la chambre pulpaire entre les visites. Cela peut entraîner un ramollissement excessif de la dentine.

PRECAUTIONS
Rester particulièrement prudent lors de l'application dans des perforations. Peut provoquer de graves brûlures de la peau et endommager les yeux. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et contacter un médecin. En cas d'ingestion, ne pas faire vomir la victime. Boire beaucoup d'eau. Contacter un médecin.

Utiliser une digue dentaire lors de la manipulation du produit. Utiliser des gants, des lunettes et des vêtements de protection. **LE DOSEUR NE SERT PAS DE RECIPIENT DE STOCKAGE DES LIQUIDES !** En cas d'incident grave lié au produit, le signaler au fabricant et à l'autorité publique territorialement compétente selon le lieu d'habitation de l'utilisateur ou du patient.

CONSERVATION
Conservser le produit dans son emballage d'origine à une température inférieure à 25°C. Tenir hors de portée des enfants. La date limite d'utilisation indiquée sur l'emballage direct. Après ouverture, la date de péremption ne change pas, à condition de refermer hermétiquement l'emballage après chaque utilisation.

RECYCLAGE DES EMBALLAGES
Les emballages usagés doivent être remis pour recyclage ou retournés au fabricant.

CONDITIONNEMENT
Bouteille contenant 50 ml, 120 ml ou 200 g de produit, adaptateur avec bouchon, doseur.

Date de dernière mise à jour: 13.08.2021/9

DE
BITTE LESEN SIE VOR DER ANWENDUNG GRÜNDLICH DIE PAKUNGSBEILAGE DIESES PRODUKT IST AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN ZAHNÄRZTLICHEN BESTIMMT

INHALTSSTOFFE: Dinatriumedetat (EDTA 17%), Wasser (Ph. Eur.), Hilfsstoffe.

VERWENDUNGSZWECK
ENDO-SOLUTION wird zur mechanischen Präparation von Wurzelkanälen verwendet. Das Präparat ermöglicht eine Durchgängigkeit des Wurzelkanals durch die Entmung der Schlammreste aus dem Wurzelkanal beschleunigt, ebenso gleichzeitig Kanalrundungen freilegt. Das im Präparat enthaltene Dinatriumedetat (EDTA) spült Calcium- und Magnesiumionen aus und weicht dadurch die Oberflächenschichten des Dentins auf. So wird dessen Entfernung und eine Durchgängigkeit des Wurzelkanals ermöglicht.

Plug-Adapter zur Entnahme des Präparats in die Spritze.
1. Den Schraubverschluss an der Flasche öffnen.
2. Den Adapter auf die Flasche schrauben.
3. Vor Gebrauch der Flasche den blauen Verschluss entfernen, das End-stück der Spritze in die Adapteröffnung einschrauben. Die Flasche mit der Öffnung senkrecht nach unten halten und das Fluid in die Spritze entnehmen, dabei den Adapter festhalten. Anschließend die Flasche am Tisch senkrecht aufstellen und die Spritze vom Adapter abschrauben. Es werden Luer-Lock-Spritzen mit Gummikolben empfohlen.

4. Nach jedem Gebrauch den Adapter mit dem blauen Verschluss sichern.
5. Vor dem Transport den Adapter entfernen und die Flasche mit dem Schraubverschluss verschließen.

GEBRAUCH
Um die Durchgängigkeit des Wurzelkanals zu gewährleisten, z bis 3 Tropfen ENDO-SOLUTION in den Wurzelkanal applizieren und den Wurzelkanal gleichzeitig mechanisch ca 30 Sekunden lang präparieren. Mit physiologischer Kochsalzlösung spülen. Den Vorgang mehrmals wiederholen. Es wird empfohlen, den Wurzelkanal mit Natriumhypochlorit (CHLORAXID) gut zu spülen.

GEGENANZEIGEN
Nicht bei Patienten mit etwaiger Überempfindlichkeit gegen die Bestandteile

des Präparats anwenden. Das Präparat während der Zeit zwischen den Behandlungen nicht im Wurzelkanal bzw. in der Zahnkammer belassen. Dies kann das Dentin zu stark aufweichen.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
Besondere Vorsicht wird bei Perforationen empfohlen. Kann schwere Hautentzündungen und Augenschäden verursachen. Bei Kontakt sofort mit viel Wasser spülen und Arzt aufsuchen. Bei Verschlucken kein Erbrechen herbeiführen. Viel Wasser trinken. Danach einen Arzt aufsuchen. Beim Einsatz des Produkts geeignete Schutzkleidung, Schutzhelm und Schutzhandschuhe tragen. **DER DISPENSER IST NICHT ZUR AUFBEWAHRUNG DER FLÜSSKEIT GEEIGNET!** Im Falle eines schweren Zwischenfalls mit einem Produkt sollte dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Landes, in dem der Anwender oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

AUFBEWAHRUNG
In der Originalverpackung bei einer Temperatur unter 25°C lagern. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Das Haltbarkeitsdatum ist auf der direkten Verpackung angegeben. Die Haltbarkeitszeit ändert sich nicht nach dem Anbrechen der Verpackung, vorausgesetzt die Verpackung wird nach jedem Gebrauch wieder fest verschlossen.

ENTSORGUNG DER LEEREN VERPACKUNG
Leere Verpackungen sind sachgerecht zu entsorgen oder dem Hersteller zurückzuführen.

VERPACKUNG
Flasche à 50 ml, 120 ml oder 200 g Präparat, Plug-Adapter, Dispenser.

Letzte Aktualisierung: 13.08.2021/9

UK
ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З НАВЕДЕНОЮ ІНСТРУКЦІЄЮ ПРОДУКТ ПРІЗНАЧЕНІЙ ДЛЯ ІСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ
СОСТАВ : динатрия едетат (ЭДТА 17%), очищенная вода, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕННЯ
ENDO-SOLUTION призначається для хіміко-механічної обробки корневих каналів. Препарат відновлює прохідність і прискорює очищення каналу, видаляє змазанні шар дентину зі стінок кореневого каналу, відкриваючи уста дентинних каналічків. Едетат динатрію (EDTA), виділяючи іони кальцію і магнію, приводить к розм'якченню поверхнього шару дентину, облягач його утратиною і розширення каналу.

СКЛАД: динатрієва сіль етилендіамінтетраоцтової кислоти (EDTA 17%), вода очищена відповідно до вимог Європейської Фармакопеї, допоміжні речовини.

ПРИЗНАЧЕННЯ
ENDO-SOLUTION (ЕНДО-СОЛЮШІН) застосовується під час механічного очищення корневих каналів. Препарат відновлює прохідність і прискорює очищення каналу, видаляє змазанні шар дентину зі стінок кореневого каналу, відкриваючи уста дентинних каналічків. Едетат динатрію (EDTA), виділяючи іони кальцію і магнію, приводить к розм'якченню поверхнього шару дентину, облягач його утратиною і розширення каналу.

Adaptér z kriškou polguciu na nabíranie preparátu v šprici.

- Otvoritiť koptičku flakonu.
- Príkrytiť adapter k flakonu.
- Pre použitvanie sňať sínny koptičkou, zakrepiť koniec špricy na otvoritiť adaptera, nakloniť flakonu s preparátom vepreď dnom i nabírat' zhidkúť v šprici, udržiavaj adapter v kanale i v poloosti na stolešenie v vertikálnom položení i ostrožno vyhnuť flakon s zhidkúťo ústí adaptera. Rekomendujúťe použitvanie špriciev luer-lock s rezinovým poršnem
- Po každom použití uzavrieť adapter sínnej kriškou.
- Pre transportovanie udiť adapter i zakryť flakon kriškou.

SPÔSOB POUŽITIA
Pre rozšírenie korneвого каналу ввести в канал 2-3 капли жидкости ENDO-SOLUTION, одновременно выполняя механическую обработку канала около 30 с. Промыть физиологическим раствором. Повторить несколько раз. Рекомендуется полоскание гипохлоритом натрия (CHLORAXID).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к компонентам препарата. Не оставлять препарат в канале и в полости зуба до следующего приема у врача. Это может привести к чрезмерному размягчению дентина.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Может вызвать серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфорациях. Не залишати препарат в каналі шкря і в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату. Не залишати препарат у каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.

ДОЗАТОР НЕ ПРИЗНАЧЕНИЙ ДЛЯ ЗБЕРІГАННЯ РІДИНИ!
У разі проковтування не викликати блювоту. Випити велику кількість води.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаківці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаківці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умов щільного закриття після кожного використання.

ПОВЕДІННЯ З ВІДХОДАМИ УПАКОВКИ
Після розкриття упаковки слід передати на підприємство з утилізації або повернути виробнику.

УПАКОВКА
Піпеточка з місткістю 50 мл (ml), 120 мл (ml) або 200 г (g) препарату, адаптер з кришкою, дозатор.

IT
PRIMA DELL'UTILIZZO LEGGERE ATTENTAMENTE LA SEGUEUTE ISTRUZIONE IL PRODOTTO DEVE ESSERE UTILIZZATO ESCLUSIVAMENTE DAI DENTISTI

Data ostanného ovnoenia: 13.08.2021/9

CS
PRÉD POUŽITÍM SI PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD VYROBEJ MOHOU POUŽÍVAT POUZE ZUBNÍ LÉKAŘI
SLOŽENÍ : edetát disodný (EDTA 17%), čistěná voda, pomocné látky.

URČENÍ
ENDO-SOLUTION se používá během mechanického zášahu v kořenových kanálcích. Přípravek pomáhá vyčistit zprůchodnit a uvolnit, odstraňuje mazovitou vrstvu a odhaluje vnitřní zubovinyvých kanálků. Edetát disodný (EDTA) obsažený v přípravku vyvolává vylučování iontů vápníku a hořčíku z povrchových vrstev zubu, což usnadňuje jejich odstranění a zprůchodnění kanálků.

Adaptér se šroubovacím uzávěrem k odběru přípravku do stříkačky.

- Odsťroubte uzávěř flakonu.
- Našroubujte adapter na lahvičku.
- Před použitím odstráňte modrý šroubovací uzávěř, našroubujte konec stříkačky na otvor adaptéru, přeflekněte lahvičku s přípravkem dnem vzhůru a za současněho přitřívání adaptéru natáhnete kapalinu do stříkačky. Následně postavte lahvičku na desku stolu do svislé polohy a opatrně z adaptéru vyšroubujte stříkačku s kapalinou. Doporučujeme používat stříkačky luer-lock s gumovým pístkem.
- Po každém použití uzavřete adaptér modrým šroubovacím uzávěrem.
- Pro dopravu přepravu odejměte adaptér a zashroubujte lahvičku šroubovacím uzávěrem.

ZEŠŤOBY POUŽITÍ
Pre rozšírenie korneového kanálku do kanálku zaveste 2-3 kapky kapalnú ENDO-SOLUTION a zároveň na kanálku asi 30 sekund mechanicly pracujte. Vypláchnete fyziologickým roztokom. Opakujte postup niekoľikrát. Doporučuje se propláchnutí chlornanem sodným (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACE
Nepoužívejte u pacientů s pectlivostí na složky přípravku. Neponěchávejte

přípravek v kanálku ani v dutině zubu mezi jednotlivými návštěvami ordinace. Může to vést k nadměrnému oslabení zuboviny.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE
Během používání u perforací dbejte maximální opatrnosti. Může způsobit těžké poleptání kůže a poškození očí. V případě kontaktu okamžitě opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě požití nevyvolávejte zvracení. Vypijte velké množství vody. Vyhledejte lékařskou pomoc. Během práce s přípravkem používejte koferdam. Používejte rukavice, ochranné brýle a ochranný štít.

DAVKAVAC NESLUŽÍ KE SKLADOVÁNÍ TEKUTINY!
V případě závažné udalosti spojené s prostředkem je třeba ji nahlásit výrobci a příslušnému orgánu státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště.

SKLADOVÁNÍ
Skládajte v originálnom obalu pri teplote 25°C. Skládajte mimo dosah detí. Doba použiteľnosti je uvedená na obalu. Pokiaľ je obsah balení po každom použití téžné uzavrieť, nedochádza k zméne doby jeho použiteľnosti.

NAKĀĀDÁNĀ S OBAVĀ OD VYROBKU
Použitý obal musíte odevzdat k likvidaci nebo vrátit výrobci.

OBAL
Lahvička s obsahem 50 ml, 120 ml nebo 200 g přípravku, adaptér se šroubovacím uzávěrem, dávkovač.

Data poslední aktualizace: 13.08.2021/9

RU
ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ПРИВЕДЕННОЙ НИЖЕ ИНСТРУКЦИЕЙ ПРОДУКТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО ВРАЧАМИ-СТОМАТОЛОГАМИ
СОСТАВ : динатрия едетат (ЭДТА 17%), очищенная вода, вспомогательные вещества.

НАЗНАЧЕНИЕ
ENDO-SOLUTION применяется для химико-механической обработки корневых каналов. Препарат восстанавливает проходимость и ускоряет очистку канала, удаляет смазанный слой, открывает уста дентинных канальцев. Содержащийся в препарате динатрий едетат (EDTA), выделяя ионы кальция и магния, приводит к размягчению поверхностного слоя дентина, облягач его утратиною и расширению канала.

Adaptér z kriškou dla zabra preparátu v šprici.

- Otvoritiť koptičku flakonu.
- Príkrytiť adapter k flakonu.
- Pre použitvanie sňať sínny koptičkou, zakrepiť koniec špricy na otvoritiť adaptera, nakloniť flakonu s preparátom vepreď dnom i nabírat' zhidkúť v šprici, udržiavaj adapter v kanale i v poloosti na stolešenie v vertikálnom položení i ostrožno vyhnuť flakon s zhidkúťo ústí adaptera. Rekomendujúťe použitvanie špriciev luer-lock s rezinovým poršnem
- Po každom použití uzavrieť adapter sínnej kriškou.
- Pre transportovanie udiť adapter i zakryť flakon kriškou.

SPÔSOB POUŽITIA
Pre rozšírenie korneвого каналу ввести в канал 2-3 капли жидкости ENDO-SOLUTION, одновременно выполняя механическую обработку канала около 30 с. Промыть физиологическим раствором. Повторить несколько раз. Рекомендуется полоскание гипохлоритом натрия (CHLORAXID).

ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ
Не применять на пациентах с повышенной чувствительностью к компонентам препарата. Не оставлять препарат в канале и в полости зуба до следующего приема у врача. Это может привести к чрезмерному размягчению дентина.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ
Следует соблюдать особую осторожность при применении в зонах перфорации. Может вызвать серьезные ожоги кожи и повреждение глаз. В случае контакта немедленно промыть место контакта большим количеством воды и обратиться к врачу. В случае проглатывания не вызывать рвоту. Выпить большое количество воды.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ
Дотримуватись особливої обережності під час застосування при перфорациях. Не залишати препарат в каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.

ПРОТИПОКАЗАННЯ
Підвищена чутливість до одного зі складників препарату. Не залишати препарат у каналі або в порожнині зуба до наступного візиту. Це може призвести до надмірного розм'якшення дентину.

ДОЗАТОР НЕ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ХРАНЕНИЯ ЖИДКОСТИ!
В случае связанного с ацием серьезного инцидента следует известить об этом производителя и соответствующий государственный орган по месту жительства пользователя или пациента.

УМОВИ ЗБЕРІГАННЯ
Зберігати в оригінальній упаківці при температурі не вище 25°C. Зберігати у недоступному для дітей місці. Термін придатності вказаний на первинній (внутрішній) упаківці. Після розкриття упаковки термін придатності не змінюється, за умов щільного закриття після кожного використання.

expondo os orifícios dos canalículos dentários. O edetato dissódico (EDTA) contido no produto enkaixaa os iões de cálcio e magnésio, amolece a camada superficial da dentina, facilitando a sua remoção, além de desobstruir a canal.

Adaptador com tampa de rosca para a recolha do produto para a seringa

- Desenrosca a tampa do frasco.
- Enrosca o adaptador no frasco.
- Para usar, remover a tampa azul, enrosca a extremidade da seringa na abertura do adaptador, inclinar o frasco com o produto de cabeça para baixo e recolher o líquido para a seringa, segurando o adaptador. Em seguida, colocar o frasco na posição vertical sobre a mesa e retirar suavemente a seringa com o líquido do adaptador. Recomenda-se o uso de seringas luer-lock com êmbolo de borracha.
- Após cada utilização, fechar o adaptador com a tampa azul.
- Para transporte, remover o adaptador e enrosca a tampa do frasco.

MODO DE USO

Para desobstruir o canal radicular, introduzir no canal 2 a 3 gotas do líquido ENDO-SOLUTION, ao mesmo tempo que realiza o tratamento mecânico durante aprox. 30 segundos. Enxaguar com soro fisiológico. Repetir a ação várias vezes. Recomenda-se enxaguar com hipoclorito de sódio (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACJES
Não administrar em pacientes com hipersensibilidade aos ingredientes do produto. Não deixar o produto no canal ou na cavidade pulpár entre as consultas. Isto pode causar um amolecimento excessivo da dentina.

PRECAUÇÕES

Tomar especial cuidado ao utilizar o produto durante perfurações. Pode causar queimaduras na pele e lesões oculares graves.

Em caso de contacto, enxaguar imediatamente com água em abundância e consultar um médico.

Se ingerido, não forçar o vômito. Beber muita água. Consultar um médico.

Utilizar um dique de borracha durante o trabalho com o produto. Utilizar luvas, bem como óculos e vestuário de proteção.

O DISPENSÁRIO NÃO PODE SER USADO PARA ARMAZENAR LÍQUIDOS!
Em caso de incidente grave relacionado com o produto, o facto deve ser relatado ao fabricante e a autoridade competente do país onde o utilizador ou paciente estiver domiciliado.

ARMAZENAMENTO

Conservar na embalagem original a uma temperatura inferior a 25°C. Manter fora do alcance das crianças.

O prazo de validade para utilização encontra-se na embalagem primária. Após a abertura da embalagem, o prazo de validade não será alterado desde que o produto seja selado após cada utilização.

PROCEDIMENTO APÓS A UTILIZAÇÃO DAS EMBALAGENS

As embalagens utilizadas devem ser destruídas ou devolvidas ao fabricante.

EMBALAGEM

Frasco contendo 50 ml, 120 ml ou 200 g de produto, adaptador com tampa de rosca, dispensador.

Data da última actualização: 13.08.2021/9

DA
<p>LÆS FØLGENDE INSTRUKTIONER FØR BRUG PRODUKTET MÅ KUN ANVENDES AF TANDLÆGER</p>

INGREDIENSER: dinatriumedetat (EDTA 17%), ultrarent vand, hjælpestoffer.

PRODUKTBETEGNELSE

ENDO-SOLUTION anvendes til mekanisk forberedelse af rodkanaler. Præparatet hjælper med at fjerne blokeringer i rodkanalen og rengøre den, det fjerner også udstyringslaget for at eksponere munden af dentintubuli. EDTA indeholdt i præparatet skyller calcium- og magnesiumioner ud og forsårager blodgoring af dntinens overflade, hvilket hjælper med at fjerne overfladen og blokeringen i rodkanalen.

Adapter med stopper til at trække præparatet ind i sprøjten

- Skru flaskens låg af.
- Skru adapteren på flasken.
- For at anvende præparatet fjern den blå stopper, skru sprøjten ende ind i adapterhullet, vend flasken med præparatet opad og træk væsken ind i sprøjten, mens du samtidigt holder adapteren. Sæt derefter flasken lodret på et plant underlag og drøj forsigtigt sprøjten med væsken af adapteren. Det anbefales at bruge sprøjten med Luer Lock og gummistempel.
- Efter hver brug skru den blå stopper tilbage på adapteren.
- Til transport fjern adapteren og skru flaskens låg på.

ANVENDELSESMÅDE

For at fjerne blokering i rodkanalen placer 2-3 dråber af ENDO-SOLUTION-væsken ind i rodkanalen og samtidigt rengør kanalen mekanisk i ca. 30 sekunder. Skyl med natriumklorid saltvand. Gentag handlingen flere gange. Det anbefales at skylle med fisiologisk pöklorit (CHLORAXID).

KONTRAINDIKATIONER

Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet. Præparatet må ikke efterlades i rodkanalen eller pulpakammeret mellem tandlægebesøg. Det kan følge til for intensiv blodgoring af dentinen.

FORHOLDNREGELER

Vær særlig forsigtig, når du bruger præparatet i tilfælde af perforeringer. Må ikke anvendes hos patienter med overfølsomhed over for ingredienserne i præparatet.

I tilfælde af kontakt skyl straks med rigeligt vand og kontakt læge.

I tilfælde af indtagelse fremkald ikke opkastning. Drik rigeligt vand. Kontakt læge.

Under arbejde med præparatet anvend en kofferdam. Anvend handsker, beskyttelsesbriller og beskyttelsesbeklædning.

BRUG IKKE DISPENSEREN TIL AT OPBEVARE VÆSKER!
I tilfælde af forekomst af alvorlige hændelser vedrørende præparatet, skal fakultum rapporteres til producenten og den kompetente statsmyndighed i landet, hvorf bruger/en eller patienten har sin bopæl.

OPBEVARING

Opbevares i originalembalagen ved en temperatur op til 25°C. Opbevares utilgængeligt for børn.

Udløbsdatoen findes på den indre emballage. Efter åbning af emballagen ændres holdbarhedsperioden ikke, forudsat at præparatet er lukket tæt efter hver brug.

HÅNDTERING AF EMBALLAGEAFFALD

Brugte emballager skal bortskaffes eller returneres til producenten.

EMBALLAGE

En flaske indeholdende 50 ml, 120 ml eller 200 g af præparatet, en adapter med en stopper, en dispenser.

Seneste opdatering: 13.08.2021/9

EL
<p>ΠΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΙΟΝ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟ</p>

ΣΥΝΟΨΗ: αιθυλενοδιαμινοεταρρικό οξύ (EDTA 17%), νερό, φαρμακευτικό βήθου καθαρήςτας, βοηθητικές ουσίες.

ΧΡΗΣΗ

Το ENDO-SOLUTION χρησιμοποιείται στη μηχανική επεξεργασία των ριζικών καναλιών. Το παρασκεύασμα βοηθάει στο ξεμπλοκάρισμα και στον καθαρισμό του καναλιού, αφαιρεί το επιχρισμα, αποκαλύπτοντας τις εκβολές οδοντινών καναλιών. Το αιθυλενοδιαμινοεταρρικό οξύ (EDTA) που περιέχεται στο παρασκεύασμα έχει την ιδιότητα και μηχανική μόλυνσης την επιφανειακή στρώση της οδοντινής, καθιστώντας ευκολότερη την αφαίρεσή της και το ξεμπλοκάρισμα του καναλιού.

Προσομογνάς με βιδωτό πώμα για την απόσυρση του παρασκευάσματος για σύριγγα

- Ξεβιδώστε το πώμα της φιάλης.
- Βιδώστε τον προσαρμογέα στη φιάλη.
- Για τη χρήση οραφέστε το μπλε πώμα, βιδώστε το άκρο της σύριγγας στο άνω άκρο του προσαρμογέα, γείρετε τη φιάλη με το παρασκεύασμα ανάποδα και αυλώξετε το υγρό στη σύριγγα, ενώ κρατάτε τον προσαρμογέα. Στη συνέχεια, τοπιθετήστε τη φιάλη ορθία στον κορμηθί του τραπεζιού και περιστρέψτε απόλα τη σύριγγα με το υγρό από τον προσαρμογέα. Συνιστάται η χρήση σύριγγας luer-lock με ελαστικό έμβολο.
- Ασφαλίστε τον προσαρμογέα με το μπλε πώμα μετά από κάθε χρήση.
- Για μεταφορά αφαιρέστε τον προσαρμογέα και βιδώστε το πώμα της φιάλης.

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να ξεμπλοκάρετε το ριζικό κανάλι, εισαγάγετε στο κανάλι 2-3 σταγόνες

υγρού ENDO-SOLUTION ενώ προτοιμάξετε το κανάλι μηχανικά για περίπου 30 δευτερόλεπτα. Ξεπλύνετε με αλατούχο διάλυμα. Εναλλαβστε τη διαδικασία μερικές φορές. Συνιστάται να ξεπλύνετε με υποχλωριώδες νάτριο (CHLORAXID).

ΑΝΤΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Μην χρησιμοποιείτε σε ασθενείς με υπερευαίσθησία στα συστατικά του παρασκευάσματος. Μην αφήσετε το παρασκεύασμα στο κανάλι ή στον δοντιό του βούρνο μετά από την επεξεργασία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολικό αυμαίνση ή άλλες βλάβες σιλλύγις ή μταυ, jos se on tilvissti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ
Προσέξτε ιδιαίτερα όταν χρησιμοποιείτε το υγρό στις διατρήσεις. Μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαυματα στο δέρμα και βλάβη στα μάτια. Σε περίπτωση επιφανής ξελάνετες ομαίους με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε ένα γιατρό. Σε περίπτωση κατάσσης, μη προκαλείτε έμεση. Πίνετε άφθονο νερό. Συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

Η χρήση του οδοντικού διαφραγμάτος είναι υποχρεωτική κατά τη διάρκεια της εργασίας. Χρησιμοποιήστε γάντια, προστατευτικά γυαλιά και προστατευτικά ρούχα.

ΤΟ ΔΟΣΟΛΟΓΙΚΟ ΜΕΣΟ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΓΙΑ ΑΠΘΟΗΚΕΣΥΝ ΥΓΡΑΝ!

Σε περίπτωση σοβαρόρ συμβάντος που σχετίζεται με το προϊόν πρέπει να ενημερωθούν ο κατασκευαστής ή και αρμόδια αρχή της χώρας στην οποία κατοικεί ο χρήστης ή ο ασθενής.

ΑΙΘΟΗΚΕΣΥΗ

Διατηρείται στη αρχική συσκευασία σε θερμοκρασία κάτω των 25°C. Διατηρείται μακριά από παιδιά. Η ημερομηνία λήξης βρίσκεται στην άμεση συσκευασία. Μετά από το άνοιγμα της συσκευασίας η ημερομηνία λήξης δεν αλλάζει υπό την προϋπόθεση ότι είναι σφικτά κλειστή μετά από κάθε χρήση.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Οι χρησιμοποιημένους συσκευασίες πρέπει να απορρίπτονται ή να επιστρέφονται στον κατασκευαστή.

ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Μπουκάλι με περιέχει 50 ml, 120 ml ή 200 g του παρασκευάσματος, προσαρμογέας με βιδωτό πώμα, δοσολογικό μέσο.

Ημερομηνία τελευταίας ενημέρωσης: 13.08.2021/9

ET
<p>ENNE KASUTAMIST LUGEE JÄRGMISEID JUHISEID TOOTE KASUTAMISEKS ANULAT HAMBAARSTI POOLT</p>

KOOSTISOSAD: dinatriumedetaat (EDTA 17%), farmakopõõa puhtusega vesi, abianed.

ESMÄRK

ENDO-SOLUTION kasutatakse juurekanalite mehaaniliseks ettevalmistamiseks. Preparaat toetab kanali vabastamist ja puhastamist, eemaldab sünovaliaikhi, paljastades hammaste tuubulite sisepõõasu. Preparaadis sisalduv dinaatriumedetaat (EDTA) pehmendab kaltsiumi- ja magneesiumioone loputamise teel dentini põindmist kihti, hõlbustades selle eemaldamist ja juurekanali deblokeerimist.

Keeratava korgiga adapter preparaadi süstlasse võtmiseks.

- Keerake pudeli kork lahti.
- Keerake adapter pudeli külge.
- Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla ots adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt pange pudelit vertikaalselt laupaalale ja keerake ettevaatlikult vedelikku sisaldav süstlat adapterist välja. Soovitatav on kasutada kummikolbiga luer-lock süstlat.
- Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
- Transpordiks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

Keeratava korgiga adapter preparaadi süstlasse võtmiseks.
1. Keerake pudeli kork lahti.
2. Keerake adapter pudeli külge.
3. Kasutamiseks eemaldage sinise korki, keerake süstla ots adapteriava sisse, kallutage pudelit tagurpidi ja koguge vedelikku süstlasse samal ajal hoidmise adapterit. Järgmiselt pange pudelit vertikaalselt laupaalale ja keerake ettevaatlikult vedelikku sisaldav süstlat adapterist välja. Soovitatav on kasutada kummikolbiga luer-lock süstlat.

4. Pärast iga kasutamist adapterit peaks kaitsnud koos sinise korgiga.
5. Transpordiks eemaldage adapter ja keerake pudeli kork kinni.

KASUTUSVIIS

Juurekanali deblokeerimise avamiseks sisestage sellesse kanalisse 2-3 tilka ENDO-SOLUTION vedelikku, samal ajal kanalit mehaaniliselt ettevalmistades umbes 30 sekundit. Loputage soolalahusega. Korrake tegevuse mitu korda. Soovitatav naatriumhipokloriit (CHLORAXID) loputamine.

VASTUNÄIDUSTUSED

Ärge kasutage patsientidel, kellel on ülitundlikkus preparaadi koostisosade. Ärge jätke preparaati külastate vahel kanalisse ega hammakambriisse. See võib põhjustada dentinili liigset pehmenemist.

ETTEVAUTUSABINÕUD

Perforatsioonide kasutamisel olge eriti ettevaalik. Võib põhjustada tõsiseid nahapõletusi ja silmakahjustusi. Kontakti korral loputage koheselt rohke veega ja pöörduge arsti poole. Allaneelamisel ärge kutsuge esile oksendamist. Joo palju vett. Pöörduge arsti poole.

Kasuta kofferdamit töötamisel. Kasutage kindaid, kaitseprille ja kaitseriietust.

DOOSAATRI EI OLE KASUTADA VEDELÄO HOIDMISEKS!
Seedmäge seotud tõsiste juhtumite korral tuleb teavitada tootjat ja kasutaja või patsiendi elukohariigi pädevaid asutusi.

HOIDAMINE

Hoida originaalpakendis temperatuuril kuni 25°C. Hoida lastele kättesaamatus kohas.

Kõlblikusaeg on otsese pakendi. Pärast pakendi avamist kõlblikusaeg ei muutu, kui see on pärast iga kasutamist tihedalt suletud.

TOOTE PAKENDITE KÄITLEMINE

Kasutatud pakendit tuleb anda üle taaskasutusse või tagastada tootjale.

PAKEND

Pudel, mis sisaldab 50 ml, 120 ml või 200 g preparaati, keeratava korgiga adapter, doosator.

Viimase värskenduse kuupäev: 13.08.2021/9

FI
<p>ENNEN KÄYTTÖÄ ON TUTUSTUTTAVA NÄIHIN KÄYTTÖOHJEISIIN: TUOTE VAIN HAMMASLÄÄKÄRIN KÄYTTÖÖN</p>

AINESOSAT: dinatriumedetaatti (EDTA 17%), farmaceuttisesti puhdas vesi, apuaineet.

KÄYTTÖTARKOITUS

ENDO-SOLUTIONIA käytetään juurikanavien mekaanisessa valmistelussa. Valmistetukee kanavan vapauttamista ja puhdistamista, poistaa tahroherkkesen paljastaa dentinaaliset tubulukset. Valmisteen sisältämä dinatriumedetaatti (EDTA) huuhtelemalla kalsiumi- ja magnesiumionit pehmentää dentiniin pintakerrosta, mikä helpottaa sen poistamista ja juurikanavan palauttamista.

Kierrekorkilla varustettu adapteri valmisteen ottamiseksi ruiskun avulla.
1. Kierä pullon korkki auuki.
2. Kierä adapteri pulloon.
3. Käyttääkseen, poista sininen korkki, kierä ruiskun pää sovittimien aukkoon, kallista pullo valmistella ylösalaisin ja kerää neste ruiskun pitäen samalla adapteria. Aseta sitten pullo pystysuoraan pöytälevylle ja kierä ruiskua nesteellä varovasti adapteriin. Suositellaan käyttää luer-lock-ruiskuja, joissa on kumimäntä.
4. Kiinnitä vartin sinisellä korkilla jokaisen käytön jälkeen.
5. Kuljetusta varten irrota adapteri ja kierä pullo kierrekorkilla.

KÄYTTÖTAPA

Juurikanavan avaamiseksi laita 2-3 tippaa ENDO-SOLUTION -nestettä juurikanavaan samalla, kun valmistelite kanavaa mekaanisesti noin 30 sekunnin ajan. Huuhtele suualluoksella. On toistettava toimengide useita kertoja. Suositellaan huuhdella natriumhipokloriitilla (CHLORAXID).

VASTA-AIHHEET

Ei saa käyttää, mikäli potilas on herkinnyt tuotteen aineksille. Älä jätä valmistetta kanavaan tai hammaskammioon käyntien välillä. Se voi johtaa dentiniin liialliseen pehmenemiseen.

VAROTOIMET

Ole erityisen varovalinen käyttäessäsä rei'itystä. Voimakkaasti ihoa syövyttävä sekä silmiä vaurioitaa. Jos ainetta joutuu silmiin tai iholle, huuhdo sitä välittömästi runsaalla vedellä ja hae lääkärin apua.

Ei saa oksennuttaa. Joo runsaan määrän vettä. Ota yhteyttä lääkäriin, en te reingen, verijäädet, vaurioita, de smetlaag en legst de mondingen van de dentinekanaaltjes bloot. Het dinatriumedetaat (EDTA) in het preparaat spoelt

ANNOSTELUJA EI KÄYTETÄ NESTEIDEN VARASTOINTIIN!
Laitteeseen liittyvä vakan varastointilaitteen sattuessa sitä on ilmoitettava merkkien avulla ja sen maan toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä tai potilas asuu.

SÄILYTYS
Säilytä alkuperäisissä pakkauksessa alle 25°C:n lämpötilassa. Säilytä lasten ulottumattomissa. Käyttökelpoisuusaiasta on merkitty välittömästi pakkaukseen. Pakkauksen tuotteen myöten tuon epoksoifiveen. Tämä on tilvissti suljettu jokaisen käytön jälkeen.

PAKKAUSTEN KÄSITTELY VALMISTUKSEN JÄLKEEN

Kulunut pakkaus on hävitettävä tai palautettava valmistajalle.

PAKKAUS

Pullo, joka sisältää 50 ml, 120 ml tai 200 g valmistetta, adapteri kierrekorkilla, annostelija.

Viimeisen päivityksen päivämäärä: 13.08.2021/9

HR
<p>PRIFE UPORABE PROČITAJTE DONJE UPUTE PROIZVOD ZA UPORABU ISKLJUČIVO OD STRANE LIJEČNIKA STOMATOLOGA</p>

SASTAV: dinatrij edetat (EDTA 17%), voda farmakopejske čistoće, pomoćne tvari.

NAJENA

ENDO-SOLUTION upotrebljava se tijekom mehaničke obrade korijenskih kanala. Pripravak pomaže deblokirati i čišćenje kanala, uklanja ljepljivi sloj otkrivajući dentinske tubule. Dinatrijev edetat (EDTA) sadržan u pripravku ispuirki kalcijev i magnezijevu ione omeškava površinski sloj dentina, olakšavajući uklanjanje i deblokiranje korijenskog kanala.

Adapter s poklopcem na vijak za uzimanje preparata u šprici

- Odvijte poklopac boca.
- Uvrnite adapter na bocu.
- Za uporabu uklonite plavič epl, zavrnite vrh šprice u otvor adaptera, nagnite bocu u preparatno napaoko i sakupite tekućinu u špricu, istovremeno držeći adapter. Zatim postavite bocu uspravno na površinu i lagano izvijte špricu s tekućinom iz adaptera. Preporuča se uporaba luer-lock šprica s gumenim klipom.
- Nakon svake uporabe zaštitite adapter plavim poklopcem.
- Za prijevoz izvadite adapter i zavrnite poklopac boca.

NACIN UPORABE

Da bi se korijenski kanal deblokirao, u kanal ukapajte 2–3 kapljice tekućine ENDO-SOLUTION istovremeno mehanički obrađujući kanal tijekom približno 30 sekundi. Isperite fiziološkom otopinom. Ponovite nekoliko puta. Preporučuje se ispranje natrijevim hipokloritom (CHLORAXID).

KONTRAINDIKACIJE

Nemojte upotrebljavati na pacijentima s preosjetljivošću na sastojke preparata. Ne ostavljajte preparat u kanalu ili u pulpnoj komori između posjeta. To može dovesti do preteranog omeškavanja dentina.

MJERE OPREZA

Budite posebno oprezni prilikom uporabe kod perforacija. Može izazvati teške opekline kože i ozljede oka. Ako dođe u dodir odmah isprati s puno vode i zatražiti savjet liječnika. Ako se proguta ne izazivati povraćanje. Popiti puno vode. Zatražite savjet ljekarne.

Prilikom rada s proizvodom upotrebljavajte koferdam. Nositie rukavice, zaštitne naočale i zaštitnu odjeću.

DOZATOR NE SLUŽI ZA ČUVANJE TEKUĆINA!

U slučaju ozbiljnih nezdoga povezanis s proizvodom, potrebno ih je prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

SKLADISTJENJE

Čuvati u originalnom pakiranju na temperaturi nižoj od 25°C. Čuvati na mjestu izvan dohvata djece. Rok trajanja naveden je na neposrednom pakiranju. Nakon otvaranja pakiranja, rok trajanja ne se mijenja, pod uvjetom čvrstog zatvaranja proizvoda nakon svake upotrebe.

ODLAGANJE AMBALAŽE NAKON UPORABE

Istrošenu ambalažu je potrebno zbrinuti ili vratiti proizvođaču.

PAKIRANJE

Bočica koja sadrži 50, 120 ml ili 200 g preparata, adapter s poklopcem s navojem, dozator.

Dataum posljednjeg ažuriranja: 13.08.2021/9

LV
<p>PIRMS LIETOŠANAS LŪDZAM RŪPIGI IEPAZĪTIES AR ŠIEM LIETOŠANAS NĀRĀDJIUMIEM MATERIĀLU VAR IEGĀDĀTIES TĪKAI SERTIFICĒTS ZOBĀRSTNICĪBAS SPECIALĪSTS STOMATOLOGS</p>

SASTĀVS: dinatrija edetāts (EDTA 17%), attīrīts ūdens, palīgvielas.

PIELIETOJUMS

ENDO-SOLUTION paredzēts mehāniskai zobu sakņu kanālu apstrādei. Lidzēklis palīdz paplašināt un attīrīt saknes kanālu, noņem pulpas slāni, atzedežot dentīna kanāliņu ieejas. Sastāvā esošā aktīvā viela dinātrijs edetāts (EDTA), izšķīstot kalcija uteragnijs jonus, mīkstinā dentīna augšējo slāni, atvieglojot tā noņemšanu un kanāla paplašināšanu.

Adapteris ar vācīņu līdzekļa leplidzīšanai šļircē

- Atskrūvē pudeltes vācīņu.
- Uzskrūvē adapteri uz pudeltes.
- Lai sāktu lietot, noņem zilā vācīņu, ieskrūvē šļirces galu adaptera atverē, pagriež pudelti otrādi un lēnāk šķidrumu šļircē, vienlaicīgi pieturot adapteri. Pēc tam novieto pudelti uz galda virsmas vertikālā pozīcijā un viegli ieskrūvē šļirci ar šķidrumu no adaptera. Ieteicams izmantot luer-lock savienojuma šļirci ar gumijas virzuli.
- Pēc katras lietošanas, adapterim uzliek zilā vācīņu.
- Transportēšanas laikā adapteri noņem un pudelti aizskrūvē ar vācīņu.

LIETOŠANA

Lai paplašinātu sakņu kanālu, aplīcēt kanālā 2-3 pilienus ENDO-SOLUTION šķidruma, vienlaicīgi kanālu mehāniski apstrādājot apm. 30 sekundēs. Izskalojiet kalcija uteragnijs jonus, mīkstinā dentīna augšējo slāni, atvieglojot tā nātrija hipohlorītu (CHLORAXID).

KONTRINDIKĀCIJS

Nelietot pacientiem ar paaugstinātu jutību pret kādu no produkta sastāvdaļām. Neatstāt līdzekli zoba kanālā vai zoba kamerā starp apmeklējumiem. Tas var izraisīt pārmerīgu dentīna mīkstināšanos.

PIEŠĀRDZĪBAS PASĀKUMI

Ievērot īpašu piesardzību perforācijas laikā. Var izraisīt nopietnus ādas apdegumus un acu bojājumus.

Saskares gadījumā, nekavējoties skalot ar lielu daudzumu ūdens un sazināties ar ārstu.

Norīšanas gadījumā neizraisīt vemšanu. Izdzert lielu ūdens daudzumu. Sazināties ar ārstu.

Produkta lietošanas laikā izmantot koferdamu